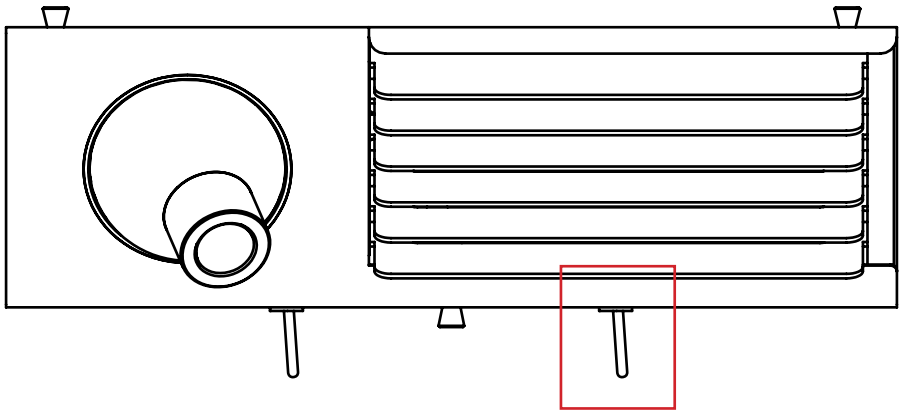


DCW éditions

BINY BEDSIDE

Jacques Biny



NOTICE D'ASSEMBLAGE DU SECOND INTERRUPTEUR

ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR THE SECOND SWITCH

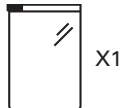
MONTAGEANLEITUNG FÜR DEN ZWEITEN SCHALTER

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL SEGUNDO INTERRUPTOR

ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO DEL SECONDO INTERRUPTORE

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO SEGUNDO INTERRUPTOR

MONTAGEHANDLEIDING VOOR DE TWEDE SCHAKELAAR



IP20

FR : Usage en intérieur exclusivement. ce produit n'est pas adapté à un usage en extérieur.

EN : For indoor use only, this product is not suitable for outdoor use.

DE : Nur für den Innenbereich geeignet. dieses produkt ist nicht für den außenbereich geeignet.

ES : Uso exclusivamente en interiores. este producto no es apto para uso en exteriores.

IT : Utilizzo esclusivamente in interni. questo prodotto non è adatto per uso esterno.

POR : Uso exclusivo em ambientes internos. este produto não é adequado para uso externo.

NL : Uitsluitend voor binnengebruik. dit product is niet geschikt voor buitengebruik.

OUTILS NECESSAIRES

REQUIRED TOOLS

BENÖTIGTE WERKZEUGE

HERRAMIENTAS NECESARIAS

STRUMENTI NECESSARI

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN

FR : La sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions suivantes :

- Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation. - L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage. - Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants. - Tout changement de source respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique. - En cas de doute sur le branchement de cette lampe, veuillez consulter un électricien qualifié. - Tout câble endommagé doit être remplacé par un professionnel qualifié.

EN : The safety of the device is only guaranteed by following carefully following the following instructions :

- Isolate the device from the mains before any handling. - The device cannot be installed in any position other than that indicated in the assembly instructions. - The assembly and handling of the device must be carried out with the greatest care to avoid damaging its components. - Any change of source will respect the type and power indicated in the technical description. - If in doubt about the connection of this lamp, please consult a qualified electrician. - Any damaged cable must be replaced by a qualified professional.

DE : Die Sicherheit des Gerätes ist nur durch die sorgfältige Befolgung der folgenden Hinweise gewährleistet :

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Handhabung vom Stromnetz. - Das Gerät darf nur in der in der Montageanleitung angegebenen Position montiert werden. - Die Montage und Handhabung des Gerätes muss mit größter Sorgfalt erfolgen, um eine Beschädigung seiner Komponenten zu vermeiden. - Bei jeder Änderung der Quelle werden die in der technischen Beschreibung angegebenen Typen und Leistungen berücksichtigt. - Wenn Sie Zweifel am Anschluss dieser Lampe haben, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. - Beschädigte Kabel müssen von einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden.

ES : La seguridad del dispositivo sólo está garantizada siguiendo escrupulosamente las siguientes instrucciones :

- Aislar el aparato de la red eléctrica antes de cualquier manipulación. El dispositivo no se puede instalar en ninguna posición distinta a la indicada en las instrucciones de montaje. - El montaje y manipulación del dispositivo debe realizarse con el mayor cuidado para evitar dañar sus componentes. - Cualquier cambio de fuente respetará el tipo y

potencia indicados en la descripción técnica. - Si tiene dudas sobre la conexión de esta lámpara, consulte a un electricista cualificado. - Cualquier cable dañado debe ser sustituido por un profesional cualificado.

IT : La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo seguendo scrupolosamente le seguenti istruzioni :

- Isolare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi manipolazione. - Il dispositivo non può essere installato in alcuna posizione diversa da quella indicata nelle istruzioni di montaggio. - Il montaggio e la movimentazione dell'apparecchio devono essere effettuati con la massima cura per evitare di danneggiare i suoi componenti. - Qualsiasi cambio di sorgente rispetterà la tipologia e la potenza indicata nella descrizione tecnica. - In caso di dubbi sul collegamento di questa lampada, consultare un elettricista qualificato. - Qualsiasi cavo danneggiato deve essere sostituito da un professionista qualificato.

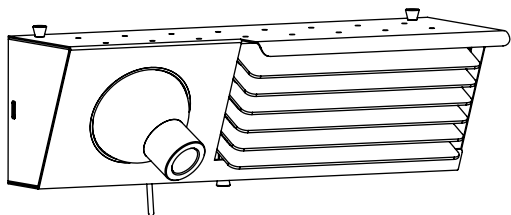
POR : A segurança do dispositivo só é garantida seguindo escrupulosamente as seguintes instruções :

- Isole o aparelho da rede elétrica antes de qualquer manuseio. - O dispositivo não pode ser instalado em nenhuma posição diferente da indicada nas instruções de montagem. - A montagem e o manuseio do aparelho devem ser realizados com o máximo cuidado para não danificar seus componentes. - Qualquer mudança de fonte respeitará o tipo e potência indicados na descrição técnica. - Em caso de dúvida sobre a ligação desta lâmpada, consulte um electricista qualificado. - Qualquer cabo danificado deverá ser substituído por um profissional qualificado.

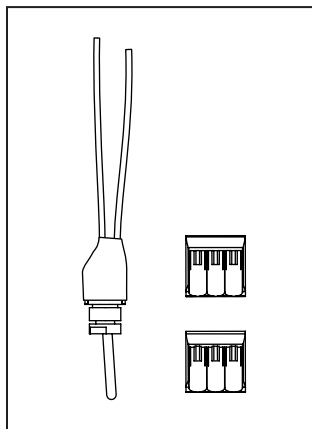
NL : De veiligheid van het apparaat wordt alleen gegarandeerd als u de volgende instructies nauwgezet opvolgt :

- Isoleer het apparaat van het elektriciteitsnet voordat u ermee aan de slag gaat. - Het apparaat kan niet in een andere positie worden geïnstalleerd dan aangegeven in de montage-instructies. - De montage en het gebruik van het apparaat moeten met de grootste zorg worden uitgevoerd om schade aan de onderdelen ervan te voorkomen. - Elke verandering van bron zal het type en het vermogen respecteren dat is aangegeven in de technische beschrijving. - Raadpleeg bij twijfel over de aansluiting van deze lamp een gekwalificeerde elektricien. - Elke beschadigde kabel moet worden vervangen door een gekwalificeerde professional.

CONTENU FOURNI
CONTENTS PROVIDED
MITGELIEFERTE INHALTE
CONTENIDO PROPORCIONADO
CONTENUTO FORNITO
CONTEÚDO FORNECIDO
BIJGELEVERDE INHOUD



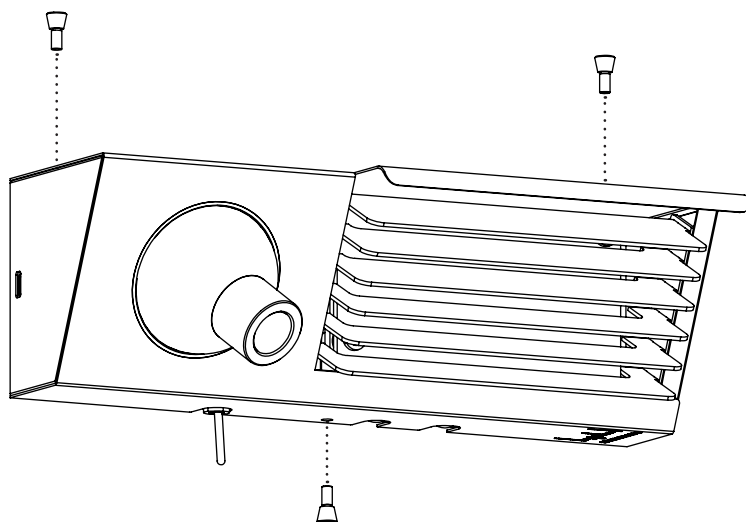
x1



x1

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

1



FR : Dévissez les 3 vis de blocage qui verrouillent le capôt.

EN : Unscrew the 3 locking screws that secure the cover.

DE : Schrauben Sie die 3 Verriegelungsschrauben heraus, die die Abdeckung sichern.

ES : Desenrosque los 3 tornillos de bloqueo que aseguran la tapa.

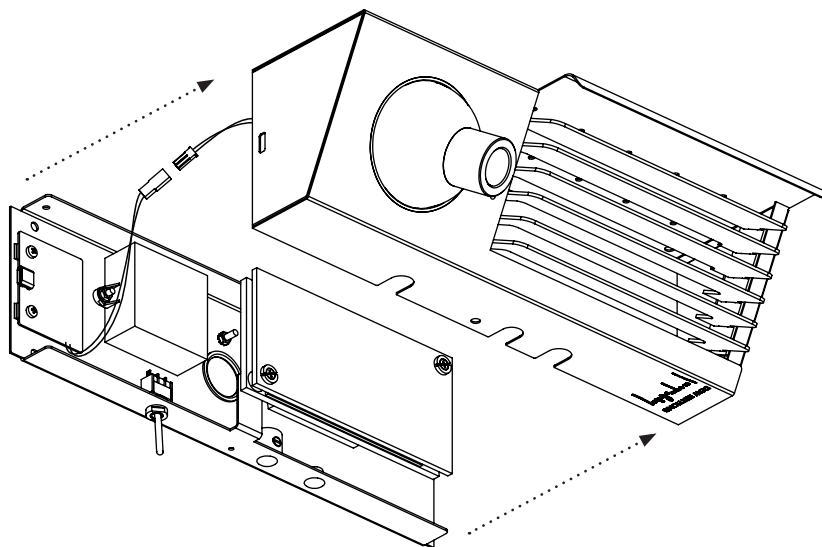
IT : Svitare le 3 viti di blocco che fissano il coperchio.

POR : Desaperte os 3 parafusos de bloqueio que fixam a tampa.

NL : Draai de 3 vergrendelingsschroeven los die de kap vastzetten.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

2



FR : Retirer le capot et déconnectez la liseuse.

EN : Remove the cover and disconnect the reading light.

DE : Entfernen Sie die Abdeckung und trennen Sie die Leselampe.

ES : Retire la tapa y desconecte la lámpara de lectura.

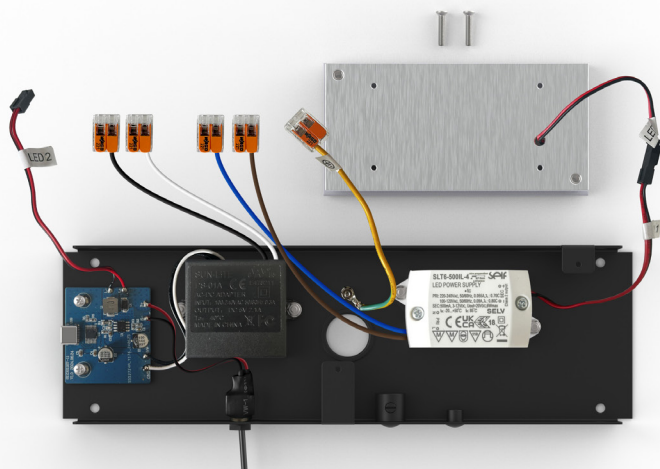
IT : Rimuovere il coperchio e scollegare la lampada da lettura.

POR : Remova a tampa e desconecte a luminária de leitura.

NL : Verwijder de kap en koppel de leeslamp los.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

4



FR : Retirez la source LED 1 du support pour dégager l'accès.

EN : Remove LED source 1 from the holder to clear the access.

DE : Entfernen Sie die LED-Quelle 1 aus der Halterung, um den Zugang freizulegen.

ES : Retire la fuente LED 1 del soporte para liberar el acceso.

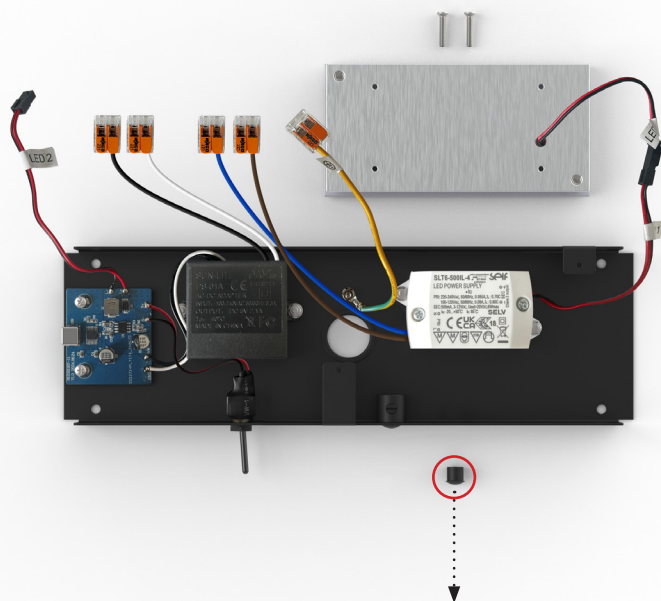
IT : Rimuovi la sorgente LED 1 dal supporto per liberare l'accesso.

POR : Retire a fonte de LED 1 do suporte para liberar o acesso.

NL : Verwijder LED-bron 1 uit de houder om de toegang vrij te maken.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

5



FR : Retirez le bouchon qui protège le trou d'attente.

EN : Remove the cap that protects the waiting hole.

DE : Entfernen Sie den Stopfen, der das Warteloch schützt.

ES : Retire el tapón que protege el orificio de espera.

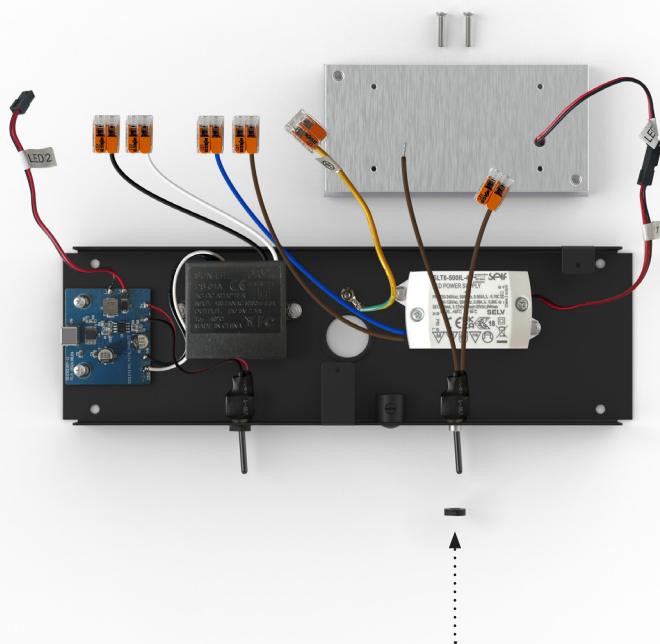
IT : Rimuovi il tappo che protegge il foro di attesa.

POR : Retire a tampa que protege o orifício de espera.

NL : Verwijder de dop die het wachtgat beschermt.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

6



FR : Installez le second interrupteur à la place et serrez l'écrou pour le maintenir en position.

EN : Install the second switch in its place and tighten the nut to keep it in position.

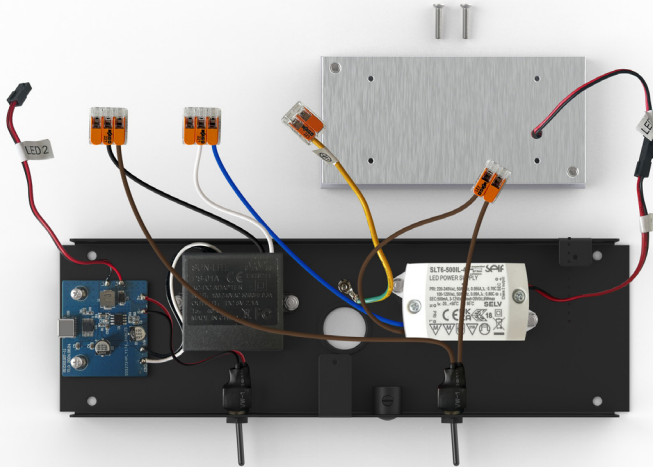
DE : Installieren Sie den zweiten Schalter an seiner Stelle und ziehen Sie die Mutter fest, um ihn in Position zu halten.

ES : Instale el segundo interruptor en su lugar y apriete la tuerca para mantenerlo en posición.

IT : Installa il secondo interruttore al suo posto e serra il dado per mantenerlo in posizione.

POR : Instale o segundo interruptor no lugar e aperte a porca para mantê-lo na posição.

NL : Installeer de tweede schakelaar op zijn plaats en draai de moer vast om hem op zijn positie te houden.



FR : Intercalez l'interrupteur sur le fil de phase marron entre le driver et le bornier. Regroupez les fils blanc et bleu avec un connecteur triple. Faites de même avec le fil noir et le fil marron de l'interrupteur. Vous pouvez désormais connecter les 2 connecteurs triples ainsi que le fil de terre au réseau.

EN : Insert the switch on the brown phase wire between the driver and the terminal block. Group the white and blue wires together with a triple connector. Do the same with the black wire and the brown wire from the switch. You can now connect the two triple connectors and the ground wire to the mains.

DE : Schalten Sie den Schalter in das braune Phasenkabel zwischen Treiber und Anschlussklemme. Fassen Sie die weißen und blauen Kabel mit einem Dreifachverbinder zusammen. Machen Sie dasselbe mit dem schwarzen Kabel und dem braunen Kabel des Schalters. Sie können nun die beiden Dreifachverbinder sowie das Erdungskabel mit dem Netz verbinden.

ES : Intercala el interruptor en el cable de fase marrón entre el driver y la regleta de conexiones.

Agrupe los cables blanco y azul con un conector triple. Haga lo mismo con el cable negro y el cable marrón del interruptor. Ahora puede conectar los dos conectores triples y el cable de tierra a la red eléctrica.

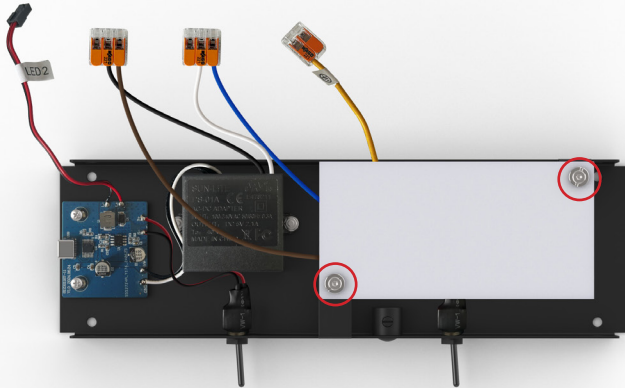
IT : Inserisci l'interruttore sul cavo di fase marrone tra il driver e il morsetto. Raggruppa i cavi bianco e blu con un connettore tripla. Fai lo stesso con il cavo nero e quello marrone dell'interruttore. Ora puoi collegare i due connettori tripli e il cavo di terra alla rete elettrica.

POR : Intercala o interruptor no fio de fase marron entre o driver e o borne. Agrupe os fios branco e azul com um conector tripla. Faça o mesmo com o fio preto e o fio marron do interruptor. Agora você pode conectar os dois conectores triplas e o fio terra à rede elétrica.

NL : Plaats de schakelaar in de bruine fase draad tussen de driver en de aansluitklem. Groepeer de witte en blauwe draden met een drievoudige connector. Doe hetzelfde met de zwarte draad en de bruine draad van de schakelaar. U kunt nu de twee drievoudige connectoren en de aarddraad op het elektriciteitsnet aansluiten.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

8



FR : Revissez les 2 vis qui maintiennent la source LED 1, puis reprenez le cours de la notice principale à l'étape 6.

EN : Screw back the 2 screws that hold LED source 1 in place, then return to the main instruction manual at step 6.

DE : Schrauben Sie die 2 Schrauben, die die LED-Quelle 1 halten, wieder fest, und fahren Sie dann in der Hauptanleitung bei Schritt 6 fort.

ES : Vuelva a atornillar los 2 tornillos que sujetan la fuente LED 1 y luego continúe con el manual principal en el paso 6.

IT : Riavvita le 2 viti che fissano la sorgente LED 1, quindi riprendi le istruzioni principali al passaggio 6.

POR : Reaperte os 2 parafusos que seguram a fonte de LED 1 e, em seguida, retome o manual principal na etapa 6.

NL : Schroef de 2 schroeven die LED-bron 1 op zijn plaats houden weer vast en ga vervolgens verder met de hoofdhandleiding bij stap 6.

CONSIGNES DE TRI

SORTING INSTRUCTIONS

SORTIERANLEITUNG

INSTRUCCIONES DE CLASIFICACIÓN

ISTRUZIONI PER L'ORDINAMENTO

INSTRUÇÕES DE CLASSIFICAÇÃO

SORTEER INSTRUCTIES



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR : Le symbole signifie qu'il ne faut pas jeter pas ce luminaire dans une poubelle " ménagère ".

Il comprend des composants qui peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé.

Ce luminaire contient également des composants qui peuvent être réutilisés ou qui sont recyclables. Veuillez consulter les informations de votre commune concernant le ramassage des déchets électriques.

Si ce luminaire comprend une ampoule ne la mettez pas non plus à la poubelle, veuillez la retourner à votre point de vente ou un centre de ramassage approprié.

EN : The symbol means that this light fixture should not be thrown into a " household " trash bin.

It contains components that can be harmful to the environment and health.

This fixture also contains components that can be reused or recycled. Please check with your local authorities for information on the collection of electronic waste.

If this fixture includes a light bulb, do not throw it in the trash either; please return it to your point of purchase or an appropriate collection center.

DE : Das Symbol bedeutet, dass diese Leuchte nicht in einen " Hausmüll " geworfen werden sollte.

Sie enthält Komponenten, die für die Umwelt und die Gesundheit schädlich sein können.

Diese Leuchte enthält auch Komponenten, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Bitte erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden nach Informationen zur Entsorgung von Elektroschrott.

Wenn diese leuchte eine Glühbirne enthält, werfen Sie diese bitte auch nicht in den Müll. Bringen Sie sie bitte zurück zum Kaufort oder zu einem geeigneten Sammelzentrum.

ES : El símbolo significa que esta luminaria no debe arrojarse en un contenedor de basura " doméstica ".

Contiene componentes que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Esta luminaria también contiene componentes que pueden ser reutilizados o reciclados. Consulte con

las autoridades locales para obtener información sobre la recolección de residuos electrónicos.

Si esta luminaria incluye una bombilla, no la arroje a la basura; devuélvala a su punto de compra o a un centro de recogida adecuado.

IT : Il simbolo significa che questa apparecchiatura luminosa non deve essere gettata nella " spazzatura domestica ".

Essa contiene componenti che possono essere dannosi per l'ambiente e la salute.

Questa apparecchiatura luminosa contiene anche componenti che possono essere riutilizzati o riciclati.

Si prega di consultare le autorità locali per informazioni sulla raccolta dei rifiuti elettronici. Se questa apparecchiatura luminosa include una lampadina, non gettarla nella spazzatura; si prega di restituirla al punto d'acquisto o a un centro di raccolta appropriato.

POR : O símbolo significa que esta luminária não deve ser colocada em uma lixeira " doméstica ".

Ela contém componentes que podem ser prejudiciais ao meio ambiente e à saúde.

Esta luminária também contém componentes que podem ser reutilizados ou reciclados.

Consulte as autoridades locais para obter informações sobre a coleta de resíduos eletrônicos.

Se esta luminária incluir uma lâmpada, não a jogue no lixo; devolva-a ao ponto de compra ou a um centro de coleta apropriado.

NL : Het symbool betekent dat deze verlichtingsarmatuur niet in een " huishoudelijk " vuilnisbak mag worden gegooid.

Het bevat componenten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid.

Deze armatuur bevat ook componenten die hergebruikt kunnen worden of recyclebaar zijn. Raadpleeg uw lokale autoriteiten voor informatie over de inzameling van elektronisch afval.

Als deze armatuur een lamp bevat, gooi deze dan ook niet in de prullenbak; breng deze terug naar de winkel waar u deze heeft gekocht of naar een geschikt inzamelingspunt.

DO NOT LIVE IN THE DARK



dcw-editions.com

DCW éditions